

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/PO/1/I/B/0027
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Obec Żdiar
--	------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Zachowanie dziedzictwa Goralov v slovensko-poľskom pohraničí/Zachowanie dziedzictwa Górali na pograniczu polsko-słowackim
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozwój przyrodniczego i kulturowego dziedzictwa cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zwyszenie úrovni udrzutelnego využicia kulturowego i przyrodniczego dziedzictwa návštěvníky a obyvatelny
Kód intervencie / Kod intervencji	094. Ochrona, rozwój a podpora veřejných aktivit kultury a kulturnego dziedzictwa
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
05-2017 - 04-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štatna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Obec Żdiar	49 756,89 €	5 853,75 €	2 926,88 €	58 537,52 €	49,88%
	85.00%	10%	5%		
Gmina Bukowina Tatrzańska	49 999,99 €	2 941,17 €	5 882,36 €	58 823,52 €	50,12%
	85.00%	5%	10%		
Spolu / Razem	99 756,88 €	8 794,92 €	8 809,24 €	117 361,04 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				117 361,04 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Obec Ždiar	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Pavol Bekeš starosta obce	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Poprad	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Ždiar 059 55	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	202	
IČO / REGON	00326780	
DIČ / NIP	2021212776	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	052/4680044	
Fax / Fax	052/4498107	
E-mailová adresa / Adres e-mail	rozvoj@zdiar.sk	
Www stránka / Strona www	www.zdiar.sk	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	1.ROP, 1.1 Infraštruktúra vzdelávania, Rekonštrukcia Základnej školy s materskou školou v Ždiari, 13 mesiacov, 559 580,48 Eur 2.ROP, 4.2 Infraštruktúra nekomerčných záchranných služieb, Prestavba a dostavba hasičskej zbrojnice Ždiar, 12 mesiacov, 260 072,48 Eur 3.ROP, 4.1 Regenerácia sídiel, Regenerácia centrálnej časti obce Ždiar, 12 mesiacov, 427 287,64 Eur 4. KaHR, 2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky, Obnova verejného osvetlenia obce Ždiar, 3 mesiace, 190 742,47 Eur 5. Cezhraničná spolupráca Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 - mikroprojekty, Obnova kultúrneho a duchovného dedičstva obce Ždiar, 7 mesiacov, 41 228,00 Eur 1. ROP (Regionálny operačný program - Regionalny Program Operacyjny), 1.1. Infrastruktura i edukacja, Remont Szkoły Podstawowej i Przedszkola w Żdiarze, 13 miesięcy, 559 580,48 euro. 2. ROP.4.2 Infrastruktura niekomercyjnych usług zagranicznych, Przebudowa i rozbudowa remizy strażackiej w Żdiarze, 12 miesięcy, 260 072,48 euro. 3. ROP.4.1 Rewitalizacja siedzib, Rewitalizacja centralnej części gminy Żdiar, 12 miesięcy, 427 287,64 euro. 4. KaHR (Operacyjny program Konkurencieschopność a gospodársky rast - Program Operacyjny Konkurencyjność i wzrost gospodarczy), Budowa i modernizacja oświetlenia publicznego dla miast i gmin oraz udzielanie porad z zakresu energetyki, Remont oświetlenia publicznego w gminie Żdiar, 3 miesiące, 190 742,47 euro. 5. Program Współpracy Transgranicznej Polska - Republika Słowacka 2007 2013 - Fundusz mikroprojektów, Odnowa dziedzictwa kulturowego i duchowego gminy Żdiar, 7 miesięcy, 41 228,00 euro.
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Blanka Michalaková
Telefón / Telefon	052/4498100
Fax / Fax	052/4498107
E-mailová adresa / Adres e-mail	rozvoj@zdiar.sk

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Gmina Bukowina Tatrzańska	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Stanisław Łukaszczyk wójt gminy	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Tatrzański/ Tatrzański	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Bukowina Tatrzańska 34-530	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Długa 144	
IČO / REGON	491892067	
DIČ / NIP	736-171-72-20	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0048 18 20 77 202	
Fax / Fax	0048 182000879	
E-mailová adresa / Adres e-mail	gmina@ugbukowinatatrzańska.pl	
Www stránka / Strona www	www.bukowinatatrzańska.pl	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	1. „Rekonstrukcia obecnej cesty č. K420043 v časti obce Czarna Góra - výstavba chodníka pre chodcov a verejného osvetlenia” - Implementácia miestnych stratégií rozvoja LEADER, PROW (Program rozvoja vidieka) 2007-2013 (Obnova a rozvoj obcí). Celková hodnota: 1 073 477,76 PLN, v tom príspevok z EÚ: 434 000,00 PLN, obdobie realizácie: 2011-2013 2. „Tajomstvá zbojníkov čiže poklady Podhalia” - Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 Fond mikroprojektov. Celková hodnota: 40 243, 61 EUR, 3. „V zdravom tele zdravý duch” - nákup z montáž zariadení pre detské ihrisko v časti Brzegi.” - Implementácia miestnych stratégií rozvoja pre opatrenie „Malé projekty” - Program rozvoja vidieka pre roky 2007-2013. Celková hodnota: 22 933,40 PLN, v tom príspevok z EÚ: 13 051,00 PLN, obdobie realizácie: 2012. 1. „Przebudowa drogi gminnej nr K420043 w miejscowości Czarna Góra- budowa chodnika oraz oświetlenia ulicznego” - Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju LEADER, PROW (Program Rozwoju Obszarów Wiejskich) 2007-2013 (Odnowa i rozwój wsi).Łączna kwota: 1 073 477,76 zł , w tym dofinansowanie UE : 434 000,00zł Termin realizacji: 2011-2013 2. „Sekrety Zbójników czyli Skarby Podhala”, - Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska- Republika Słowacka 2007-2013- MIKROPROJEKTY Łączna kwota: 40 243, 61 EURO, w tym dofinansowanie UE : 34 207,07 EURO, Budżet państwa: 4 024,36 EURO, Termin realizacji: - 2009-2010. 3.„W zdrowym ciele zdrowy duch- zakup i montaż urządzeń na plac zabaw w miejscowości Brzegi.” - Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” dla działania „Małe Projekty” - Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 Łączna kwota: 22 933,40zł, w tym dofinansowanie UE: 13 051,00zł Termin realizacji: - 2012
--	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Grzegorz Janczy
Telefón / Telefon	18 20 00 881
Fax / Fax	18 20 00 879
E-mailová adresa / Adres e-mail	gjanczy@ugbukowinatatrzenska.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Dlhodobé priateľské vzťahy oboch partnerov vyústili do myšlienky spoločného mikroprojektu. Partneri projektu začali na myšlienke projektu pracovať už v minulosti. Doposiaľ spoločne realizovali niekoľko prípravných stretnutí, kde si spoločne vyjasnili predpokladané ciele a výsledky projektu. Dohodli sa na realizácii jednotlivých úloh a aktivít. Spoločne zostavili časový plán projektu a taktiež rozpočet projektu. Okrem osobných stretnutí partneri ohľadom prípravy projektu pravidelne komunikovali prostredníctvom e-mailu a telefonicky. Obaja partneri osobným vkladom prispeli k finalizácii projektu. V rámci prípravnej fázy projektu partneri podpísali partnerskú dohodu. Zamysľ spoločného mikroprojektu jest wynikiem wieloletniej współpracy partnerów. Partnerzy projektu już w przeszłości opracowali jego ideę przewodnią. Dotychczas wspólnie zrealizowali kilka spotkań przygotowawczych, podczas których wspólnie zaplanowali cele i rezultaty projektu. Uzgodnili realizację poszczególnych zadań i działań. Wspólnie opracowali harmonogram czasowy projektu oraz budżet projektu. Oprócz spotkań osobistych, partnerzy przygotowując projekt regularnie kontaktowali się mailowo oraz telefonicznie. Obaj partnerzy wnieśli swój wkład w przygotowanie wniosku projektowego. Na etapie przygotowania projektu partnerzy podpisali porozumienie partnerskie.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Partneri projektu budú pri realizácii projektu postupovať spoločne a takým spôsobom aby čo najlepšie a najefektívnejšie využili obrovský potenciál poľsko-slovenského pohraničia. Každý partner bude v projekte zodpovedný za realizáciu svojich úloh a aktívne sa bude podieľať na realizácii úloh druhého partnera. Žiadateľ bude realizovať dve úlohy v projekte konkrétne - Úprava priestorov múzea Ždiarskeho domu pre potreby vytvorenia galérie a Organizácia cezhraničného podujatia spojeného s vernisážou fotografií. Poľský partner bude realizovať nasledovné úlohy - Modernizácia priestorov domu ľudovej kultúry a Organizácia dvoch fotografických výstav a spoločného cezhraničného podujatia - koncertu goralských kapiel. Za realizáciu projektu ako celku budú zodpovedný vedúci partner, ktorý riadi realizáciu svojich aktivít a zároveň kontroluje realizáciu aktivít ostatných partnerov. Všetky úlohy a aktivity realizované v rámci projektu budú korešpondovať s naplnením cieľa projektu. Spoločná realizácia projektu bude založená predovšetkým na osobnej účasti všetkých partnerov pri realizácii jednotlivých úloh, ako aj na spoločnej a pravidelnej komunikácii. Partnerzy projektu będą wspólnie realizować projekt w taki sposób, by jak najlepiej i najefektywniej wykorzystać ogromny potencjał polsko-słowackiego pogranicza. Każdy z partnerów będzie odpowiedzialny za realizację swoich zadań i będzie aktywnie uczestniczyć w zadaniach realizowanych drugim z partnerów. Wnioskodawca w ramach projektu będzie realizował następujące zadania: Przebudowa pomieszczeń muzeum Żdiarskego Domu w celu stworzenia galerii, Zorganizowanie wydarzenia transgranicznego połączonego z wystawą fotografii. Polski partner będzie realizował następujące zadania - Modernizacja pomieszczeń Domu Ludowego oraz Zorganizowanie dwóch wystaw fotograficznych i wspólnego wydarzenia transgranicznego - koncertu kapel góralskich. Za realizację projektu, jako całości, będzie odpowiedzialny partner wiodący, który zarządza realizacją swoich działań i równocześnie nadzoruje realizację zadań pozostałych partnerów. Wszystkie zadania i działania realizowane w ramach projektu będą miały na celu osiągnięcie ogólnego celu projektu. Wspólna realizacja projektu będzie polegała głównie na osobistym udziale wszystkich partnerów w realizacji poszczególnych działań, a także na wzajemnej i regularnej komunikacji.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak

Obaja partneri vytvoria spoločný projektový tím, ktorý bude zložený zo zástupcov oboch partnerov. Projektový tím bude zložený z osôb, ktoré majú dostatočné skúsenosti a znalosti s realizáciou a riadením projektov financovaných zo zdrojov EÚ. Partneri spoločne určia osoby zodpovedné za výmenu informácií, finančné záležitosti, riadenie projektu ako aj ďalšie osoby, ktoré si prerozdedia všetky ostatné úlohy v projekte, tak aby spoločnou prácou a úsilím prispeli k naplneniu cieľov projektu. Všetci členovia projektového tímu budú medzi sebou pravidelne komunikovať a spolupracovať. Zo strany slovenského partnera bude spoločný projektový tím tvoriť hlavný koordinátor a finančný koordinátor a zo strany poľského partnera to bude projektový koordinátor a finančný manažér.

Obaj partnerzy stworzą wspólny zespół ds. projektu, który będzie się składał z przedstawicieli obu partnerów. Członkami zespołu ds. projektu będą osoby, które posiadają odpowiednie doświadczenie i kompetencje w zakresie realizacji i zarządzania projektami finansowanymi ze środków UE. Partnerzy wspólnie wyznaczą osoby odpowiedzialne za wymianę informacji, kwestie finansowe, zarządzanie projektem, a także pozostałe osoby, którym zostaną przydzielone inne zadania w ramach projektu tak, by ich wspólna praca i starania pozwoliły osiągnąć cele projektu. Wszyscy członkowie zespołu ds. projektu będą się regularnie ze sobą komunikować i współpracować. Ze strony słowackiego partnera do wspólnego zespołu ds. projektu będą należeć: główny koordynator i koordynator finansowy, a ze strony polskiego partnera będą to: koordynator jego części projektu oraz menedżer finansowy.

Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Áno / Tak
--	------------------

Pri zostavovaní rozpočtu projektu obaja partneri zhodnotili svoje finančné možnosti a schopnosti. Pri jeho tvorbe sa kladol veľký dôraz na jeho úspornosť a ekonomickosť. Partneri projektu sa zaviazali, že do momentu refundácie budú schopní pokryť náklady na financovanie jednotlivých aktivít v projekte a že v rámci svojich možností sa budú na projekte finančne podieľať. Finančné záležitosti v projekte bude mať na starosti vedúci partner, ktorý po obdržaní refundácie z ERFF prerozdeli finančné prostriedky medzi všetkých partnerov.
Finančný príspevok žiadateľa - 2926,88 €
Finančný príspevok partnera projektu - 5882,36 €

Podczas konstruowania budżetu projektu obaj partnerzy ocenili swoje możliwości finansowe. Tworząc budżet bacznie kładziono duży nacisk na oszczędność i ekonomiczność. Partnerzy projektu zobowiązali się, że do chwili otrzymania refundacji będą w stanie pokrywać koszty finansowania poszczególnych zadań projektu oraz, że w miarę swoich możliwości będą partycypować finansowo w projekcie. Kwestiami finansowymi będzie zajmował się Partner Wiodący, który po otrzymaniu refundacji z EFRR rozdysponuje środki finansowe między wszystkich partnerów.
Wkład własny Wnioskodawcy - 2926,88€
Wkład własny partnera projektu - 5882,36 €

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Poľsko-slovenské pohraničie predstavuje oblasť veľmi bohatú na prírodné a kultúrne dedičstvo. Dané územie je veľmi úrodné na rôznorodé kultúrne pamiatky a monumenty, drevenú architektúru, sakrálné pamiatky, prírodné krásy ako aj mnohé iné miesta s obrovským potenciálom na tvorbu a rozvoj cestovného ruchu. Napriek značnému zásobníku prírodného a kultúrneho bohatstva daný región trpí klasickými nedostatkami medzi ktoré okrem iného patrí aj slabo vybudovaná infraštruktúra cestovného ruchu, nedostatok cezhraničných náučných a cyklistických chodníkov a trás, slabá a často nedostatočná ochrana a zachovanie významných kultúrnych pamiatok či slabá propagácia prírodného a kultúrneho dedičstva. Všetky tieto aspekty významným spôsobom bránia prirodzenému rozvoju daného regiónu. Obec Ždiar a rovnako aj gmina Bukowina Tatrzańska predstavujú dve dôležité kultúrno-historické centrá pohraničia, ktoré sú navštevované predovšetkým pre ich prírodné krásy. Avšak aj vďaka bohatej spoločnej histórii a duchovnému odkazu dedičstva Goralov by sme prostredníctvom realizácie tohto projektu chceli upriamiť pozornosť na kultúrny odkaz zo spoločnej minulosti a preniesť a spropagovať ho súčasným generáciám.

Prostřednictvím tohto projektu by sme chceli prispieť k zatraktívneniu a zveľadeniu spoločného

kultúrneho dedičstva pohraničia a taktiež prispieť k posilneniu kultúrnych hodnôt príznačných pre tento región. Dlhodobým cieľom projektu je vytvoriť vhodné podmienky pre tvorbu a rozvoj novej ponuky cestovného ruchu po oboch stranách hranice. To by sme chceli dosiahnuť prostredníctvom spoločných kultúrno-spoločenských podujatí, prostredníctvom spoločných cezhraničných propagačných aktivít ako aj prostredníctvom tvorby vhodných podmienok pre ďalší rozvoj a zachovanie kultúrneho dedičstva pohraničia čo povedie k zvýšeniu záujmu turistov a návštevníkov o danú oblasť a tiež umožní plne využívať všetok kultúrny a turistický potenciál daného územia. Konkrétne u žiadateľa projektu pôjde o rozšírenie priestorov múzea Ždiarskeho domu pre potreby zriadenia expozície. V súčasnosti takýto prezentačný priestor veľmi chýba. Jeho realizáciou by sa doplnila kultúrna infraštruktúra a vytvoril by sa priestor na prezentáciu, tvorivé dielne, workshopy, semináre či odborné prednášky. U poľského partnera pôjde o zlepšenie infraštruktúry Domu ľudovej kultúry, v ktorom sa nachádza divadlo s 90 ročnou tradíciou. V oboch prípadoch pôjde o nevyhnutné exteriérové úpravy, ktorými sa výrazným spôsobom zlepši kultúrna infraštruktúra a zlepšia sa podmienky pre dlhodobé zachovanie a prezentovanie kultúrneho dedičstva.

Pogranicze polsko-słowackie jest terenem o bardzo bogatym dziedzictwie przyrodniczym i kulturowym. Znajduje się tu wiele różnorodnych zabytków kultury i pomników, architektura drewniana, zabytki sakralne, skarby przyrody, a także wiele innych miejsc o ogromnym potencjale, który można wykorzystać w celu tworzenia i rozwoju turystyki. Pomimo dużych zasobów bogactw przyrodniczych i kulturowych, region ten cierpi na klasyczne braki, do których między innymi należą: słabo rozwinięta infrastruktura turystyczna, brak ścieżek i tras edukacyjnych oraz rowerowych, słaba i często niewystarczająca ochrona lub konserwacja ważnych zabytków kultury, a także słaba promocja dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Wszystkie te aspekty w istotny sposób hamują naturalny rozwój tego regionu. Gmina Żdiar, a także gmina Bukowina Tatrzańska są dwoma ważnymi centrami kulturalno-historycznymi pogranicza, które są odwiedzane przede wszystkim ze względu na ich walory przyrodnicze. Mają jednak też bogatą wspólną historię, tworzącą dziedzictwo kulturowe Górali, dlatego realizując opisany mikroprojekt chcemy zwrócić uwagę na przekaz kulturowy wspólnej przeszłości oraz przedstawić go i rozpropagować wśród współczesnych pokoleń. Poprzez realizację tego projektu chcemy przyczynić się do zwiększenia atrakcyjności oraz wzbogacenia wspólnego dziedzictwa pogranicza, a także wzmocnić walory kulturowe charakterystyczne dla tego regionu. Długofalowym celem projektu jest stworzenie odpowiednich warunków dla powstania i dalszego rozwoju nowej oferty turystycznej po obu stronach granicy. Chcielibyśmy osiągnąć to organizując wspólne transgraniczne działania promocyjne, a także tworząc sprzyjające warunki dla dalszego rozwoju i zachowania dziedzictwa kulturowego, co przyczyni się do wzrostu zainteresowania ze strony turystów i odwiedzających ten region oraz umożliwi pełne wykorzystanie całego potencjału kulturowego i przyrodniczego przedmiotowego terenu.

W przypadku Wnioskodawcy chodzi konkretnie o rozbudowę pomieszczeń muzeum Żdiarskeho domu w celu urządzenia ekspozycji. Obecnie bardzo brakuje takiej przestrzeni wystawienniczej. Jej powstanie uzupełniłoby infrastrukturę kultury i stworzyłoby miejsce, w którym można prezentować eksponaty, prowadzić warsztaty twórcze, zajęcia, seminaria lub specjalistyczne wykłady. W przypadku polskiego partnera chodzi o poprawę infrastruktury Domu Ludowego, w którym działa teatr mający 90-letnią tradycję. W obu przypadkach są to niezbędne przebudowy wnętrz, które w wyraźny sposób poprawią infrastrukturę kultury, a także poprawią możliwości długotrwałego zachowania i prezentowania dziedzictwa kulturowego.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu "Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi" / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu

szczegółowego programu "Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi"

Hlavným cieľom mikroprojektu je zachovanie a zveľadenie kultúrneho dedičstva poľsko-slovenských Goralov. Daný cieľ by sme chceli dosiahnuť prostredníctvom série mäkkých, kultúrno-spoločenských a propagačných aktivít čo bude mať pozitívny vplyv na posilnenie kultúrnych a spoločenských hodnôt pohraničia, ako aj na zvýšený počet a záujem návštevníkov a turistov z oboch strán hranice. Zachovaním a zveľadením bohatého kultúrneho dedičstva sa zlepši infraštruktúra týkajúca sa kultúrneho dedičstva, posilní sa kultúrna a spoločenská identita pohraničia, zlepšia sa podmienky a kvalita života miestnych obyvateľov, zlepši sa prístup k informáciám o danom kultúrnom dedičstve čo umožní lepšie a širšie využitie potenciálu pohraničia miestnymi obyvateľmi, ale aj návštevníkmi a turistami spoza programovej oblasti výsledkom čoho bude naplnenie špecifického cieľa.

Ogólnym celem projektu jest zachowanie i wzbogacenie dziedzictwa kulturowego Górali polsko-słowackich. Cel ten chcemy osiągnąć poprzez realizację serii miękkich działań kulturalno-społecznych i promocyjnych, co będzie miało pozytywny wpływ na wzmocnienie walorów kulturowych i społecznych pogranicza, a także na zwiększenie liczby i zainteresowania osób odwiedzających i turystów z obu stron granicy. Zachowanie a podkreślenie bogatego dziedzictwa kulturowego wpłynie na poprawę infrastruktury związanej z dziedzictwem kulturowym, wzmocni tożsamość kulturową i społeczną mieszkańców pogranicza, poprawi warunki oraz jakość życia lokalnych mieszkańców, poprawi dostęp do informacji na temat dziedzictwa kulturowego w tym regionie, co umożliwi lepsze i szersze wykorzystanie potencjału pogranicza przez lokalnych mieszkańców, a także przez osoby odwiedzające i turystów, pochodzących spoza obszaru wsparcia Programu. Efektem będzie osiągnięcie celu ogólnego.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

1. Vytvorenie podmienok pre zachovanie a zveľadovanie kultúrneho dedičstva
2. Zvýšenie povedomia o kultúrnom dedičstve poľsko-slovenského pohraničia prostredníctvom spoločných kultúrno-spoločenských podujatí
Prostredníctvom naplnenie týchto špecifických cieľov chceme v projekte predovšetkým prispieť k vytvoreniu vhodných podmienok na rozvoj, tvorbu a zachovanie kultúrneho dedičstva pohraničia. Menšími úpravami vytvoriť vhodné prezentačné priestory, ktoré budú slúžiť na uchovávanie a zveľadovanie a prezentáciu rôznych foriem kultúrneho dedičstva širokej verejnosti poľsko-slovenského pohraničia. Prostredníctvom spoločných, cezhraničných podujatí sa výrazným spôsobom zvýši úroveň povedomia o kultúrnom dedičstve, zvýši sa záujem návštevníkov a turistov poznať dané dedičstvo, históriu, zvyky, regionálne tradície či spôsob života miestnych obyvateľov. Prostredníctvom vyššie spomenutých špecifických cieľov a aktivít a úloh v rámci nich realizovaných sa prirodzeným spôsobom naplní hlavný cieľ projektu.

1. Stworzenie warunków umożliwiających zachowanie i wzbogacenie dziedzictwa kulturowego.
2. Zwiększenie świadomości na temat dziedzictwa kulturowego polsko-słowackiego pogranicza poprzez zorganizowanie wspólnych wydarzeń kulturalno-społecznych.
Osiągając te cele szczegółowe projektu chcemy przede wszystkim przyczynić się do stworzenia odpowiednich warunków dla rozwoju, tworzenia i zachowania dziedzictwa kulturowego pogranicza.

Przeprowadzając niewielkie zmiany chcemy stworzyć odpowiednie pomieszczenia wystawiennicze, które będą wykorzystywane do przechowywania, wzbogacania i prezentowania różnych form dziedzictwa kulturowego społeczeństwu polsko-słowackiego pogranicza. Wspólne wydarzenia transgraniczne w znaczący sposób podniosą poziom świadomości na temat dziedzictwa kulturowego, wzrośnie zainteresowanie osób odwiedzających i turystów poznawaniem tego dziedzictwa, historią, zwyczajami, tradycjami regionalnymi oraz sposobem życia tutejszych mieszkańców. Osiągając wyżej wymienione cele szczegółowe oraz realizując zaplanowane pod tym kątem zadania i działania w naturalny sposób zostanie osiągnięty ogólny cel projektu.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

- obyvatelia oprávneného územia
- osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Daný mikroprojekt zahŕňa hneď niekoľko cieľových skupín. V prvom rade ide o miestnych obyvateľov, ktorí žijú v miestach realizácie projektu. Realizáciou daného projektu budú veľmi pozitívne ovplyvnení z dôvodu zvýšenia atraktivity daného územia, ako aj z dôvodu upevnenia kultúrnych a spoločenských hodnôt. Pomyselne druhou cieľovou skupinou sú turisti a návštevníci, ktorí sa rozhodnú využiť bohatú turistickú ponuku daných regiónov. Daný mikroprojekt nepriamo ovplyvní aj tretie priamo nezapojené skupiny do projektu. Jedná sa predovšetkým o miestnych poskytovateľov služieb v oblasti cestovného ruchu. Projekt sa pričíní k zmenšeniu bariér v kontaktoch prihraničných oblastí a umožní poznať kultúrne dedičstvo susedného štátu prostredníctvom stretnutí, kultúrno-spoločenských podujatí či workshopov. Vplyv mikroprojektu bude na všetky cieľové skupiny rovnako pozitívny počas jeho realizácie, ako aj po jeho ukončení.

Składany mikroprojekt jest skierowany do kilku grup docelowych. Przede wszystkim są to osoby mieszkające w miejscach realizacji projektu - lokalni mieszkańcy. Realizacja danego projektu będzie miała na nich bardzo pozytywny wpływ, ponieważ zwiększy atrakcyjność tego terenu, a także wzmocni wartości kulturowe i społeczne. Logicznie drugą grupę docelową stanowią turyści i odwiedzający, którzy zechcą skorzystać z szerokiej oferty turystycznej tych regionów. Mikroprojekt ten będzie pośrednio oddziaływał również na inne grupy docelowe, które bezpośrednio nie uczestniczą w projekcie. Chodzi przede wszystkim o lokalnych usługodawców z branży turystycznej. Projekt przyczyni się do zmniejszenia barier w kontaktach między przygranicznymi regionami oraz poprzez spotkania, wydarzenia kulturalno-społeczne czy warsztaty umożliwi poznanie dziedzictwa kulturowego sąsiedniego kraju. Projekt w takim samym stopniu będzie pozytywnie oddziaływać na wszystkie grupy docelowe, zarówno podczas jego realizacji, jak i po zakończeniu projektu.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Úprava priestorov múzea Ždiarskeho domu pre potreby vytvorenia galérie/Przebudowa pomieszczeń muzeum Ždiarskeho domu w celu stworzenia galerii
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Ždiar - Finansujúci partner
Termín realizácie / Termin realizacji	05-2017 - 10-2017
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Ždiar, múzeum Ždiarsky dom, parcela číslo 2000/3 Gmina Ždiar, Muzeum Ždiarsky dom, działka numer 2000/3
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Aktivita v rámci tejto úlohy sú zamerané na úpravu podkrovia múzea Ždiarskeho domu. Objekt svojim architektonickým a materiálom stvárnením predstavuje klasickú ždiarsku drevenicu. Zámerom je rozšíriť expozíciu múzea o expozíciu historických fotografií, ktorá sa umiestni do podkrovia nad časťou múzea. Pre tento účel sa prestaví doposiaľ funkčne nevyužitý podkrovný priestor. Stropná konštrukcia sa zosilní, zosilní sa tiež nosná konštrukcia strechy. V podkroví sa zrealizujú sadkrokartónové obklady strešných rovín, ako aj zvislých stien vysokých 900 mm. V priestore podkrovia sa zrealizuje aj nová elektrická inštalácia spolu so svetidlami. Expozícia bude samostatne prístupná z átria objektu, cez samostatné schodisko, ktorým sa dostávame do priestoru podkrovia nad múzeom. Plánovanou prestavbou sa nenaruší vzhľad Ždiarskeho domu navrhnutého podľa typickej ždiarskej usadlosti, čo sa týka urbanisticko-architektonického, ako aj stavebno-materiálového hľadiska. Súčasťou danej úlohy bude aj materiálové vybavenie expozície vrátane projektora, fotoaparátu, panelov na fotografie, rámkov na fotografie a stoličiek. Dané rekonštrukčné práce nebudú mať negatívny vplyv na životné prostredie. Počas realizácie danej úlohy bude miesto realizácie riadne označené informačnou tabuľou a po ukončení bude na danom mieste umiestnená pamätná tabuľa. Celem działań w ramach tego zadania jest przebudowa poddasza Muzeum Żdiarskiego domu. Bryła obiektu i materiały z jakich został wykonany są typowe dla tutejszej zabudowy drewnianej. Celem jest poszerzenie ekspozycji muzeum o ekspozycję starych fotografii, która będzie zlokalizowana na poddaszu nad częścią Muzeum. W tym celu zostanie przebudowana, dotychczas niewykorzystana, przestrzeń poddasza. Będzie wzmocniona konstrukcja stropu i konstrukcja nośna dachu. Na poddaszu zostaną zamontowane płyty kartonowo-gipsowe, które pokryją od wewnątrz połączenie dachu oraz będą z nich wykonane ściany pionowe o wysokości 900 mm. Na poddaszu zostanie wykonana nowa instalacja elektryczna wraz z oświetleniem. Ekspozycja będzie dostępna niezależnie z wewnętrznego podwórka obiektu, skąd na poddasze będzie prowadziła oddzielna klatka schodowa. Planowana przebudowa nie zmieni wyglądu Żdiarskiego domu zaprojektowanego jako typowe żdiarskie domostwo, nie będzie ingerowała w jego bryłę architektoniczną ani nie zostaną zastosowane inne niż dotychczas wykorzystane materiały budowlane. Częścią tego zadania jest też wyposażenie ekspozycji w projektor, aparat fotograficzny, panele wystawowe, ramki na fotografie i krzesła. Opisane prace remontowe nie będą negatywnie oddziaływać na środowisko naturalne. Miejsce realizacji zadania zostanie odpowiednio oznaczone tablicą informacyjną, a po zakończeniu prac zostanie tam umieszczona tablica pamiątkowa.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Úprava podkrovia priestorov múze Ždiarskeho domu pre potreby zriadenia expozície fotografií Przebudowa pomieszczeń poddasza muzeum Żdiarskego Domu na potrzeby ekspozycji fotografii	1,00 komplet	42 706,48 €	42 706,48 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zakúpenie projektoru pre potreby prezentácie s diaľkovým ovládaním, HDMI a Full HD Zakupienie projektoru HDMI i Full HD z pilotem na potrzeby prezentacji	1,00 szt	400,00 €	400,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zakúpenie projekčného plátna bielej farby s rozmermi 153×203 cm Zakupienie białego ekranu o wymiarach 153×203 cm	1,00 szt	180,00 €	180,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zakúpenie 20 ks. stoličiek - (kovová konštrukcia, čalúnený sedák) pre potreby realizácie vernisáží a výstav Zakupienie 20 szt.krzesel (konstrukcja metalowa, siedzenie tapicerowane) na potrzeby organizowania wernisaży i wystaw	20,00 szt	30,00 €	600,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup panelov na expozíciu fotografií v rozmere 200cm×100cm v počte kusov 5 Zakupienie 5 szt. paneli do eksponowania fotografii o rozmiarach 200 cm×100 cm	5,00 szt	160,00 €	800,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zakúpenie panelových, priehľadných rámkov na fotografie v počte kusov 50 Zakupienie 50 szt. przezroczystych antyram na fotografie	50,00 szt	5,00 €	250,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zhotovenie, scan, grafická úprava, tlač, zasklenie a zarámovanie menších fotografií Wykonanie skanów, obróbka graficzna, druk, zasklenie i włożenie w ramki mniejszych fotografii	50,00 szt	9,50 €	475,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				45 411,48 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu → Úprava priestorov Ždiarskeho domu pre vytvorenie galérie. Przebudowa pomieszczeń Żdiarskego domu w celu stworzenia galerii.	0,50 szt	Fotodokumentácia, dodací list, faktúra. Dokumentacja fotograficzna, dowód dostawy, faktura.
1.6 Počet zmodernizovaných pamiatok kultúrneho dedičstva po reštaurátorských a konzervačných prácach → Modernizácia Ždiarskeho domu Modernizacja Żdiarskego domu	1,00 szt	Fotodokumentácia, dodací list, faktúra. Dokumentacja fotograficzna, dowód dostawy, faktura.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Organizácia cezhraničného podujatia spojeného s vernisážou fotografií/Zorganizowanie wydarzenia transgranicznego z wernisażem fotografii
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Ždiar - Financujúci partner Gmina Bukowina Tatrzańska
Termín realizácie / Termin realizacji	08-2017 - 09-2017
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Ždiar
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Predmetom danej úlohy je organizácia cezhraničného kultúrno-spoločenského podujatia súčasťou ktorého bude prebiehať slávnostné zahájenie expozície historických ale aj súčasných fotografií slovensko-poľských Goralov. Súčasťou daného podujatia bude aj spoločné exhibičné kultúrne vystúpenie folklórnych súborov slovenského aj poľského partnera. Dané podujatie bude slúžiť ako skvelá príležitosť na prezentáciu a propagáciu bohatého kultúrneho dedičstva pohraničia v rámci ktorého sa zviditeľní a rozšíri povedomie o goralskej kultúre, zvýši sa návštevnosť v rámci cestovného ruchu, odbúrajú sa bariéry medzi obyvateľmi pohraničia a vytvoria sa nové priateľské vzťahy a väzby, ktoré môžu vyústiť do ďalšej spolupráce nie len v projektovej oblasti, ale aj v oblasti každodenného života. Sprostredkujú sa nové kontakty a tie staré sa upevnia. Samotná vernisáž fotografií z pohraničia bude slúžiť na podporu zachovania a ochrany významných okamihov spoločného kultúrneho dedičstva, kde dôjde aj k výmene hnutelného kultúrneho dedičstva v podobe fotografií. Náklady spojené s občerstvením pre 30 účastníkov (obed 6€/osoba, 2×coffe break 6€/osoba) pokryje obec Ždiar. Zadanie to polega na zorganizowaniu wydarzenia kulturalno-społecznego, którego częścią będzie uroczyste otwarcie ekspozycji starych i współczesnych fotografii Górali polsko-słowackich. Częścią tego wydarzenia będzie pokazowy występ zespołów folklorystycznych polskiego i słowackiego partnera. Wydarzenie to będzie doskonałą okazją do zaprezentowania i promowania bogatego dziedzictwa pogranicza, co wzbogaci i poszerzy wiadomości na temat kultury Górali, zwiększy liczbę odwiedzających i turystów, usunie bariery między mieszkańcami pogranicza oraz pozwoli stworzyć nowe kontakty partnerskie, a także więzi, które w przyszłości przerodzą się we współpracę nie tylko w zakresie projektów, ale również w codziennym życiu. Zostaną nawiązane nowe kontakty, a stare zostaną wzmocnione. Sam wernisaż fotografii - przedstawiających pogranicze - będzie formą zachowania i utrwalenia znaczących momentów wspólnego dziedzictwa kulturowego, a w jego trakcie odbędzie się również wymiana niematerialnego dziedzictwa kulturowego, jakim są fotografie. Koszty związane z poczęstunkiem dla 30 uczestników (obiad 6 €/osoba, 2×przerwa kawowa 6€/osoba) pokryje gmina Ždiar.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na občerstvenie formou cateringu pre 30 účastníkov, obed 6€/osoba, 2×coffe break 6€/osoba) Koszty poczęstunku w formie catering dla 30 uczestników (obiad 6 €/osoba, 2×przerwa kawowa 6€ /osoba)	1,00 komplet	360,00 €	360,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				360,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých” cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Organizácia spoločného cezhraničného podujatia spojeného s vernisážou fotografií, Zorganizowanie wspólnego wydarzenia transgranicznego połączonego z wernisażem.	1,00 szt	Fotodokumentácia, faktúra, prezenčná listina. Dokumentacja fotograficzne, faktura, lista obecności		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego				

Názov úlohy / Nazwa zadania	Modernizácia priestorov domu ľudovej kultúry/Modernizacja pomieszczeń Domu Ludowego
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner
Termín realizácie / Termin realizacji	05-2017 - 04-2018
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gmina Bukowina Tatrzańska
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	V rámci adaptácie časti podkrovia pre potreby výstavy budú realizované stavebné práce, ktorých výsledok bude zhodný s charakterom ostatnej časti historickej budovy Ľudového domu: 1. Výroba a montáž drevených okien a dverí. 2. Zhotovenie podláh a dlažieb. 3. Dokončovacie práce vo vnútri budovy - steny a strop v regionálnom štýle. 4. Zhotovenie a montáž vodno-kanalizačnej inštalácie a ústredného vykurovania. 5. Zhotovenie a montáž elektrickej inštalácie a osvetlenia plánovanej výstavy - 6 svetelných žiarivkových súprav do 2 x 40W. W ramach adaptacji części poddasza na potrzeby wystawy wykonane zostaną prace nawiązujące charakterem do pozostałej części zabytkowego budynku Domu Ludowego: 1. Wykonanie drewnianej stolarki okiennej i drzwiowej 2. Wykonanie podłóg i posadzek. 3. Wykończenie wewnętrzne - ściany, sufit w tyłu regionalnym 4. Wykonanie instalacji wodno - kanalizacyjnej i centralnego ogrzewania 5. Wykonanie instalacji elektrycznej oraz oświetlenia planowanej wystawy - 6 kompletów oświetleniowych świetlówkowych do 2 x 40W

Kat eg ória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Výroba a montáž drevených okien a dverí. Wykonanie drewnianej stolarki okiennej i drzwiowej	1,00 komplet	12 837,56 €	12 837,56 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zhotovenie a montáž podláh a dlažieb. Wykonanie podłóg i posadzek.	1,00 komplet	5 299,40 €	5 299,40 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Dokončovacie práce vo vnútri budovy - steny a strop v regionálnom štýle. Wykończenie wewnętrzne - ściany, sufit w tyłu regionalnym	1,00 komplet	21 379,20 €	21 379,20 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zhotovenie a montáž vodno-kanalizačnej inštalácie a ústredného vykurovania. Wykonanie instalacji wodno - kanalizacyjnej i centralnego ogrzewania	1,00 komplet	2 051,85 €	2 051,85 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zhotovenie a montáž elektrickej inštalácie a osvetlenia plánovanej výstavy. Wykonanie instalacji elektrycznej oraz oświetlenia planowanej wystawy	1,00 komplet	3 071,99 €	3 071,99 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				44 640,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu → Adaptácia priestorov na prezentačné priestory Domu ľudovej kultúry. Pomieszczeń zaadaptowanych na cele wystawiennicze Domu Ludowego.	0,50 szt	Fotodokumentácia, dodací list, faktúra. Dokumentacja fotograficzna, dowód dostawy, faktura.		
1.6 Počet zmodernizovaných pamiatok kultúrneho dedičstva po reštaurátorských a konzervačných prácach → Modernizácia prezentačných priestorov. Modernizacja wystawiennicze	1,00 szt	Fotodokumentácia, dodací list, faktúra. Dokumentacja fotograficzna, dowód dostawy, faktura.		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego				

Názov úlohy / Nazwa zadania	Organizácia dvoch fotografických výstav a spoločného cezhraničného podujatia goralských kapiel/Zorganizowanie dwóch wystaw fotograficznych i wspólnego wydarzenia transgranicznego - koncertu kapiel góralskich
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner Obec Żdiar
Termín realizácie / Termin realizacji	05-2017 - 03-2018
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gmina Bukowina Tatrzańska
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	V rámci projektu chceme ešte viac zveľaďovať podtatranskú jednotu - poľských a slovenských goralov, prezentovať ich spoločné dejiny a ako sa v súčasnosti formuje a mala by sa v budúcnosti rozvíjať kultúra týchto regiónov. Ludový dom v Bukowine Tatrzańskiej ponúka, aby v rámci projektu boli usporiadané dve fotografické výstavy: 1. starých historických fotografií prezentujúcich kultúru Podtatranskej krajiny v miestnosti, ktorá sa nachádza v podkroví budovy Ľudového domu, ktorú sa plánuje na tento cieľ adaptovať. Úloha obsahuje výstavu 30 historických fotografií, ktoré budú prezentované na stojanoch a fotografií predstavujú činnosť regionálnych súborov z Bukowiny Tatrzańskiej a Ždiaru v súčasnosti; 2. Vystúpenia goralských kapiel a regionálnych súborov z Poľska a zo Slovenska. W ramach mikroprojektu chcemy jeszcze bardziej uwypuklić podtatrzańską jedność – górali polskich i słowackich, zaprezentować jej wspólną historię, jak dziś kultura tych regionów się kształtuje oraz w jaki sposób powinna się rozwijać w przyszłości. Dom Ludowy w Bukowinie Tatrzańskiej proponuje do zrealizowania, w ramach mikroprojektu dwie wystawy fotograficzne 1: starych archiwalnych zdjęć prezentujących kulturę Podtatrza w planowanej do zaadaptowania sali poddasza budynku Domu Ludowego. Zadanie obejmuje wystawę 30 zdjęć archiwalnych, eksponowanych na sztalugach oraz zdjęć współczesnej działalności zespołów regionalnych z Bukowiny Tatrzańskiej i Żdiaru . 2: Występy góralskich kapiel i zespołów regionalnych z Polski i Słowacji.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Cestovné náklady súboru na vystúpenie - doprava Koszty podróży zespołu na występ - transport	1,00 komplet	230,00 €	230,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Catering počas vystúpení a výstav - 150 osôb x 2,30 EUR Catering podczas występów i wystaw - 150 osób x 2,30 euro	1,00 komplet	345,00 €	345,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlač fotografií - 60 fotografií x 23,50 EUR druk zdjęć - 60 zdjęć x 23,50 euro	1,00 komplet	1 410,00 €	1 410,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakúpenie stojanov na prezentáciu fotografií - 60 ks x 11,50 EUR zakup sztalug do ekspozycji zdjęć - 60 szt.x 11,50 euro	1,00 komplet	690,00 €	690,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlač propagačného roll- upu - 4 ks x 46 EUR druk rolup promocyjnego - 4 szt.x 46 euro	1,00 komplet	184,00 €	184,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Plagáty - 50 ks x 2,50 EUR plakaty - 50 szt x 2,50 euro	1,00 komplet	125,00 €	125,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Pozvánky - 200 ks x 1,00 EUR zaproszenia - 200 szt x 1,00 euro	1,00 komplet	200,00 €	200,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				3 184,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → organizácia dvoch výstav fotografií a jedného spoločného kultúrneho podujatia Zorganizowanie dwóch wystaw fotografii i jednego wspólnego wydarzenia kulturalnego	3,00 szt	foto dokumentácia, faktúra, prezenčná listina Dokumentacja fotograficzna, faktura, lista obecności
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Obec Ždiar
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Ždiar
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Riadenie projektu bude zabezpečené prostredníctvom projektového tímu, ktorý bude zložený z dvoch pracovníkov, ktorí majú dostatočné skúsenosti s realizáciou a implementáciou projektov financovaných zo zdrojov EÚ. Projektový tím bude zložený z hlavného koordinátora a finančného koordinátora. Obaja budú na projekte pracovať v rámci svojho pracovného času. Hlavný koordinátor bude zodpovedný za celkové riadenie projektu a finančný koordinátor za finančnú stránku projektu. Obaja budú pravidelne komunikovať a spolupracovať na projekte s poľským partnerom. Propagácia projektu bude zabezpečená od jeho začiatku. Partner bude počas celej doby realizácie projektu informovať o jeho priebehu na svojej webovej stránke, okrem toho partner plánuje zabezpečiť publicitu v podobe dvoch článkov v regionálnych médiach. Súčasťou propagačných aktivít bude aj vydanie propagačného buletínu v troch jazykoch - SJ, PJ, AJ, ktorý bude obsahovať množstvo užitočných informácií o histórii, prírodnom a kultúrnom dedičstve ako aj o konkrétnych výstupoch a výsledkoch projektu. Buletín bude taktiež obsahovať bohatú fotografickú prílohu zloženú z významných a zaujímavých fotografií obidvoch partnerov. Bude vydaný v náklade 2000 ks. Zarządzania projektem zapewni zespół ds. projektu, który będzie składał się z dwóch pracowników posiadających wystarczające doświadczenie w realizacji i implementacji projektów realizowanych ze środków UE. W skład zespołu ds. projektu wejdą: główny koordynator oraz koordynator finansowy. Obaj będą zatrudnieni przy obsłudze projektu w ramach swojego czasu. Koordynator główny będzie odpowiedzialny za całość zarządzania projektem, a koordynator finansowy za stronę finansową projektu. Obaj będą w stałym kontakcie oraz będą współpracować z polskim partnerem. Promocja projektu zostanie zapewniona od jego samego początku. Partner w trakcie całego okresu realizacji będzie informował o przebiegu projektu na swojej stronie internetowej, ponadto planuje promocję w regionalnych mediach w formie zamieszczenia dwóch artykułów. Częścią działań promocyjnych będzie wydanie folderu informacyjnego w trzech językach (słowackim, polskim i angielskim), który będzie zawierał wiele przydatnych informacji na temat historii, dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego, a także konkretnych produktów i rezultatów projektu. Folder będzie zawierał bogaty zbiór ważnych i interesujących fotografii przekazanych przez obu partnerów. Zostanie wydany w nakładzie 2000 egzemplarzy.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vyhotovenie propagačného bulletínu o formáte A4 , na farebnom papieri 150g, obal 250g v počte kusov 2000, jednotková cena 0,45 €/kus Wydanie folderu promocyjnego w formacie A4, na papierze kolorowym o gramaturze 150 g, okładka 250 g w nakładzie 2000 egzemplarzy, cena jednostkowa 0,45 €/szt.	2 000,00 szt	0,45 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vyhotovenie prekladu propagačného bulletínu do dvoch jazykových mutácií - AJ, PL. Wykonanie tłumaczeń do dwóch wersji językowych (polskiej i angielskiej) folderu promocyjnego.	1,00 komplet	720,00 €	720,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie publicity v regionálnych médiách prostredníctvom dvoch článkov o projekte. Na začiatku aj na konci realizácie projektu. Zapewnienie promocji w regionalnych mediach poprzez opublikowanie dwóch artykułów na temat projektu. Na początku i na końcu realizacji projektu.	2,00 szt	100,00 €	200,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	Hlavný a finančný koordinátor Hlavný a finančný koordinátor Główny koordynator i koordynator finansowy	0,00	0,00 €	9 518,30 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Kancelárske náklady Wydatki biurowe	0,00	0,00 €	1 427,74 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				12 766,04 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania		Riadenie a propagácia mikroprojektu - Gmina Bukowina Tatrzańska		
Miesto realizácie / Miejsce realizacji		Gmina Bukowina Tatrzańska		
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)		Partner sa bude aktívne podieľať na propagácii daného projektu. O danom projekte bude informovať na svojej webovej stránke. Aktívne sa bude podieľať na propagačných aktivitách slovenského partnera. Partner plánuje realizovať propagačné aktivity, ktoré sú spomenuté v úlohe č. 4. Okrem toho partner využije na propagáciu časť vyrobených buletínov od slovenského partnera. Samozrejme, že v miestach realizácie projektu bude umiestnená informačná a pamätná tabuľa. Na riadenie projektu partner plánuje vytvoriť projektový tím zložený z koordinátora projektu, ktorý bude zodpovedný za celkové riadenie projektu a finančného koordinátora, ktorý bude zodpovedný za finančné náležitosti projektu. Partner będzie aktywnie uczestniczyć w promocji tego projektu. Będzie informować o realizowanym projekcie na swojej stronie internetowej. Będzie również aktywnie uczestniczyć w działaniach promocyjnych słowackiego partnera. Partner planuje przeprowadzenie działań promocyjnych, które zostały opisane w zadaniu nr 4. Ponadto partner wykorzysta w celach promocyjnych część folderów wydanych przez słowackiego partnera. Oczywiście w miejscu realizacji projektu zostanie umieszczona tablica informacyjna, a potem tablica pamiątkowa. W celu zarządzania projektem partner planuje powołanie zespołu ds. projektu, składającego się z koordynatora, który będzie odpowiedzialny za zarządzanie całym projektem i koordynatora finansowego, który będzie odpowiedzialny za stronę finansową projektu.		
Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Hlavný a finančný koordinátor Główny koordynator i koordynator finansowy	0,00	0,00 €	9 564,80 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Kancelárske náklady Wydatki biurowe	0,00	0,00 €	1 434,72 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				10 999,52 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Obec Ždiar	Gmina Bukowina Tatrzańska	
1		2	3	
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane		42 706,48 €	44 640,00 €	
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie		2 230,00 €	---	
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		2 655,00 €	3 184,00 €	
Personálne výdavky / Koszt personelu		9 518,30 €	9 564,80 €	
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		1 427,74 €	1 434,72 €	
Spolu / Razem		58 537,52 €	58 823,52 €	
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		117 361,04 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
99 756,88 €	8 794,92 €	8 809,24 €	117 361,04 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Obec Ždiar				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---
Gmina Bukowina Tatrzańska				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miasto realizácie	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (05-2017 - 07-2017)		
Úprava priestorov múzea Ždiarskeho domu pre potreby vytvorenia galérie/Przebudowa pomieszczeń muzeum Żdiarskeho domu w celu stworzenia galerii	Obec Żdiar, muzeum Żdiarsky dom, parcela číslo 2000/3 Gmina Żdiar, Muzeum Żdiarsky dom, działka numer 2000/3	→ Obec Żdiar - Financujący partner
Modernizacja przestrzeni domu ludowej kultury/Modernizacja pomieszczeń Domu Ludowego	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujący partner
Organizacja dwóch fotograficznych wystaw a spoločného cezhraničného podujatia goralských kapiel/Zorganizowanie dwóch wystaw fotograficznych i wspólnego wydarzenia transgranicznego - koncertu kapel góralskich	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujący partner → Obec Żdiar
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Żdiar)	Żdiar	→ Obec Żdiar - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Bukowina Tatrzańska)	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujący partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (08-2017 - 10-2017)		
Úprava priestorov múzea Ždiarskeho domu pre potreby vytvorenia galérie/Przebudowa pomieszczeń muzeum Żdiarskeho domu w celu stworzenia galerii	Obec Żdiar, muzeum Żdiarsky dom, parcela číslo 2000/3 Gmina Żdiar, Muzeum Żdiarsky dom, działka numer 2000/3	→ Obec Żdiar - Financujący partner

Organizácia cezhraničného podujatia spojeného s vernisážou fotografií/Zorganizovanie wydarzenia transgranicznego z wernisażem fotografii	Obec Ždiar	→ Obec Ždiar - Financujúci partner → Gmina Bukowina Tatrzańska
Modernizácia priestorov domu ľudovej kultúry/Modernizacja pomieszczeń Domu Ludowego	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner
Organizácia dvoch fotografických výstav a spoločného cezhraničného podujatia goralských kapiel/Zorganizowanie dwóch wystaw fotograficznych i wspólnego wydarzenia transgranicznego - koncertu kapel góralskich	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner → Obec Ždiar
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Ždiar)	Ždiar	→ Obec Ždiar - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Bukowina Tatrzańska)	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (11-2017 - 01-2018)		
Modernizácia priestorov domu ľudovej kultúry/Modernizacja pomieszczeń Domu Ludowego	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner

Organizácia dvoch fotografických výstav a spoločného cezhraničného podujatia goralských kapiel/Zorganizovanie dvoch výstav fotografických i spoločného wydarzenia transgranicznego - koncertu kapel góralskich	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner → Obec Żdiar
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Żdiar)	Żdiar	→ Obec Żdiar - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Bukowina Tatrzańska)	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 4 (02-2018 - 04-2018)		
Modernizácia priestorov domu ľudovej kultúry/Modernizacja a pomieszczeń Domu Ludowego	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner
Organizácia dvoch fotografických výstav a spoločného cezhraničného podujatia goralských kapiel/Zorganizovanie dvoch výstav fotografických i spoločného wydarzenia transgranicznego - koncertu kapel góralskich	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner → Obec Żdiar
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Żdiar)	Żdiar	→ Obec Żdiar - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Bukowina Tatrzańska)	Gmina Bukowina Tatrzańska	→ Gmina Bukowina Tatrzańska - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu	szt	1,00
→ Úprava priestorov Ždiarskeho domu pre vytvorenie galérie. Przebudowa pomieszczeń Żdiarskeho domu w celu stworzenia galerii.	szt	0,50
→ Adaptácia priestorov na prezentačné priestory Domu ľudovej kultúry. Pomieszczeń zaadaptowanych na cele wystawiennicze Domu Ludowego.	szt	0,50
1.6 Počet zmodernizovaných pamiatok kultúrneho dedičstva po reštaurátorských a konzervačných prácach	szt	2,00
→ Modernizácia Ždiarskeho domu Modernizacja Żdiarskeho domu	szt	1,00
→ Modernizácia prezentačných priestorov. Modernizacja wystawiennicze	szt	1,00
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	szt	4,00
→ Organizácia spoločného cezhraničného podujatia spojeného s vernisážou fotografií, Zorganizowanie wspólnego wydarzenia transgranicznego połączonego z wernisażem.	szt	1,00
→ organizácia dvoch výstav fotografií a jedného spoločného kultúrneho podujatia Zorganizowanie dwóch wystaw fotografii i jednego wspólnego wydarzenia kulturalnego	szt	3,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Neboli uvedené individuálne ukazovatele / Brak wskaźników własnych		

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Cezhraničný dopad je pri realizácii spoločných cezhraničných projektov prirodzeným javom. Pridanou hodnotou takýchto spoločných projektov implementovaných na území poľsko-slovenského pohraničia je prezentácia kultúrneho a prírodného dedičstva širšej spoločnosti a v tomto zmysle sa cezhraničný dopad projektu dotkne nie len miestnych obyvateľov, ale aj širokej verejnosti či potenciálnych návštevníkov a turistov. Lokálne komunity získajú predovšetkým zlepšenie infraštruktúry cestovného ruchu, zvýšenie počtu spoločných poľsko-slovenských podujatí a aktivít a celkové zvýšenie životnej úrovne. Priamo úmerne s tým súvisí hospodársky rast, nové pracovné príležitosti a celkový rozvoj kultúrno-spoločenských hodnôt daného územia. Prostredníctvom spoločných aktivít budú spoznávať kultúrne dedičstvo partnerského regiónu čo umožní v náväznosti doplniť tvorbu ponuky cestovného ruchu. Spoločné aktivity v oblasti rozvoja a podpory kultúrneho dedičstva umožnia upevniť vzťahy medzi jednotlivými partnermi a odstrániť pomyselné jazykové či mentálne bariéry, čo ešte viac upevní cezhraničný dopad projektu. Spoločná turistická ponuka a spoločná propagácia umožní "zasiahnuť" oveľa väčšiu cieľovú skupinu ľudí čo sa v konečnom dôsledku prejaví v náraste počtu návštevníkov po oboch stranách poľsko-slovenskej hranice. Projekt bude generovať pridanú hodnotu rovnako v miestach realizácie projektu, ako aj v širšom území pohraničia. V miestach realizácie projektu sa vytvoria vhodné podmienky na tvorbu a rozvoj kultúrnych a turistických hodnôt nie len pre samotných obyvateľov, ale aj pre tzv. tretie priamo nezainteresované strany v projekte. Konkrétne sa jedná

o poskytovateľov služieb v oblasti cestovného ruchu, ako aj rôznych organizácií a inštitúcií zaoberajúcich sa ochranou a rozvojom kultúrneho dedičstva pohraničia. Mimo miest realizácie jednotlivých úloh v projekte sa vytvorí priestor pre tvorbu a rozvoj cestovného ruchu. Realizácia projektu ovplyvní oveľa širšie územie pohraničia čo bude mať pozitívny vplyv na sociálno-ekonomický rozvoj daného územia. Príliv turistov a návštevníkov na konkrétne nami vytýčené miesta bude mať výhradne pozitívny dopad aj na ostatné cieľové skupiny projektu, ktorým sa realizáciou daného projektu zvýši životná úroveň a taktiež sa posilnia sociálno-kultúrne hodnoty daného územia. Zabezpečí sa sociálna súdržnosť, inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast s aktívnym podielom obyvateľov prihraničných oblastí na samotnom rozvoji.

Efekt transgraniczny jest podczas realizacji wspólnych projektów transgranicznych naturalnym zjawiskiem. Wartością dodaną takich wspólnych projektów implementowanych na obszarze polsko-słowackiego pogranicza jest prezentowanie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego szerszemu gronu odbiorców, więc zgodnie z tym efekt transgraniczny projektu będzie odczuwalny nie tylko dla lokalnych mieszkańców, ale również dla szeroko rozumianego społeczeństwa oraz odwiedzających i turystów. Korzyścią dla lokalnych społeczności będzie przede wszystkim poprawa infrastruktury turystycznej, zwiększenie liczby wspólnych polsko-słowackich wydarzeń i działań, a w efekcie poprawa poziomu życia. Proporcjonalny do tego będzie wzrost gospodarczy, pojawią się nowe możliwości pracy a ogólnie przyczyni się to do rozwoju walorów kulturowych i społecznych tego obszaru. Wspólne działania umożliwią poznawanie dziedzictwa kulturowego regionu partnera, co pomoże stworzyć komplementarną ofertę turystyczną. Wspólne działania w dziedzinie rozwoju i wspierania dziedzictwa kulturowego umożliwią wzmocnienie kontaktów między poszczególnymi partnerami oraz pozwolą pokonać pozorne bariery językowe oraz mentalne, co jeszcze bardziej wzmocni efekt transgraniczny projektu. Wspólna oferta turystyczna oraz wspólna promocja umożliwią dotarcie do o wiele większej grupy docelowej, co znajdzie swoje odbicie we wzroście liczby odwiedzających po obu stronach polsko-słowackiej granicy. Projekt będzie generował wartość dodaną zarówno w miejscach realizacji projektu, jak i na większym obszarze pogranicza. W miejscach realizacji projektu zostaną stworzone warunki odpowiednie do tworzenia i rozwoju walorów turystycznych nie tylko dla samych mieszkańców, ale również dla tzw. stron trzecich, które bezpośrednio nie uczestniczą w projekcie. Konkretnie chodzi tu o usługodawców z branży turystycznej, ale również o różnego rodzaju organizacje i instytucje zajmujące się ochroną i rozwojem dziedzictwa kulturowego pogranicza. Poza miejscami realizacji poszczególnych zadań, dzięki realizacji projektu pojawi się przestrzeń umożliwiająca powstanie i rozwój turystyki. Realizacja projektu będzie oddziaływać na o wiele szerszy obszar pogranicza, co będzie miało pozytywny wpływ na rozwój społeczno-ekonomiczny tego regionu. Napływ turystów i odwiedzających do konkretnie wyznaczonych przez projekt miejsc ma wyłącznie pozytywny wpływ również na pozostałe grupy docelowe projektu, ponieważ dzięki realizacji tego projektu wzrośnie poziom ich życia, a także wzmocnią się wartości społeczno-kulturowe tego regionu. Zostanie zapewniona spójność społeczna, inteligentny, zrównoważony wzrost i inkluzja mieszkańców przygranicznych terenów, z ich aktywnym udziałem, w rozwój tego obszaru.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trvalosť mikroprojektu

Za udržateľnosť výsledkov a výstupov mikroprojektu budú zodpovední obaja partneri. V rámci udržateľnosti výstupov projektu sa partneri budú zameriavať predovšetkým na propagačné a informačné aktivity prostredníctvom ktorých sa budú snažiť udržať povedomie o realizovanom projekte aj po jeho ukončení. Informovanosť a propagácia bude zabezpečená prostredníctvom webových stránok každého partnera, prostredníctvom infocentier - distribúciou propagačných materiálov, informačnými a pamätnými tabuľami v miestach realizácie projektu, či

prostredníctvom lokálnych médií. Za správu výsledkov projektu budú zodpovední všetci partneri. Každý partner bude zodpovedný za svoje realizované investície a úlohy. Takisto budú partneri zodpovední za ich udržateľnosť a údržbu ako počas, tak aj po ukončení realizácie projektu. Finančná udržateľnosť projektu bude zabezpečená z vlastných zdrojov jednotlivých partnerov. V rámci vlastných organizačných rozpočtov si partneri ponechali dostatočnú rezervu na udržanie projektu a bežné opravy. Každý partner je zodpovedný za realizované úlohy a investície aj po finančnej stránke. Výstupy a výsledky projektu budú aj po jeho ukončení k dispozícii pre všetkých bez rozdielu.

Za trvalosť rezultatů a produktů mikroprojektu budou odpowiedzialni obaj partnerzy. W ramach trwałości produktów projektu partnerzy będą prowadzić przede wszystkim działania promocyjne i informacyjne, za pośrednictwem których będą starali się utrzymać świadomość na temat realizowanego projektu również po jego zakończeniu. Informowanie i promocja zostaną zapewnione za pośrednictwem stron internetowych każdego z partnerów, za pośrednictwem centrów informacji - dystrybuowania materiałów promocyjnych, informacyjnych oraz tablic pamiątkowych umieszczonych w miejscach realizacji projektu, a także za pośrednictwem lokalnych mediów. Za zarządzanie rezultatami projektu będą odpowiedzialni wszyscy partnerzy. Każdy z partnerów będzie odpowiedzialny realizowane przez niego zadania inwestycyjne. W taki sam sposób partnerzy będą odpowiedzialni za ich trwałość oraz utrzymanie w trakcie oraz po zakończeniu realizacji projektu. Trwałość finansowa projektu zostanie zapewniona ze środków własnych poszczególnych partnerów. Partnerzy zarezerwowali w swoich budżetach odpowiednią rezerwę na utrzymanie projektu i bieżące naprawy. Każdy z partnerów jest odpowiedzialny również za stronę finansową realizowanych działań i inwestycji. Produkty i rezultaty projektu będą po jego zakończeniu dostępne dla wszystkich bez wyjątku.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Všetky aktivity a úlohy projektu boli naplánované tak, aby nediskriminovali a nezvýhodňovali žiadne pohlavie. Na príprave projektu sa podieľali rovnako muži aj ženy. Žiadne pohlavie nebolo a ani nebude počas realizácie projektu preferované. Výsledky a výstupy projektu budú môcť využívať rovnako muži aj ženy. Wszystkie działania i zadania projektu zostały zaplanowane w taki sposób, by żadna płeć nie była dyskryminowana lub faworyzowana. W przygotowaniu projektu w równym stopniu uczestniczyli mężczyźni i kobiety. Żadna płeć nie była ani nie będzie faworyzowana w trakcie realizacji projektu. Rezultaty i produkty projektu będą mogli w takim samym stopniu wykorzystywać mężczyźni i kobiety.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Daný mikroprojekt bol naplánovaný tak, aby v žiadnom prípade nediskriminoval žiadnu skupinu. Všetky jeho aktivity a úlohy boli naplánované v súlade s rovnosťou príležitosti bez akéhokoľvek obmedzenia. Projekt nediskriminuje žiadne skupiny obyvateľov, turistov ani ďalšie cieľové skupiny projektu. Jeho výstupy budú k dispozícii rovnako pre všetkých bez ohľadu na pohlavie, rasu, náboženstvo, sexuálnu orientáciu či zdravotné postihnutie. Mikroprojekt został zaplanowany w taki sposób, by żadna grupa nie była dyskryminowana. Wszystkie jego działania i zadania zostały zaplanowane zgodnie z zasadą równych szans bez żadnych ograniczeń. Projekt nie dyskryminuje żadnej grupy mieszkańców, turystów ani innych grup docelowych projektu. Jego produkty będą dostępne dla wszystkich, bez względu na płeć, rasę, religię, orientację seksualną lub niepełnosprawność.

Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Udržateľný rozvoj projektu hodnotíme ako pozitívny pretože, vo viacerých rovinách bude mať daný mikroprojekt pozitívny vplyv. V oblasti životného prostredia nebude daný mikroprojekt predstavovať žiadne riziko. Všetky aktivity a úlohy projektu boli naplánované tak, aby v žiadnom prípade nenarúšali a nepoškodzovali životné prostredie v miestach realizácie jednotlivých investícií. Všetky ostatné, neinvestičné aktivity boli naplánované v súlade s ochranou životného prostredia. Všetky investičné aktivity majú potrebné povolenia na realizáciu a budú brať ohľad na životné prostredie. Všetky aktivity a úlohy mikroprojektu, boli naplánované v súlade s efektívnosťou a udržateľnosťou. V sociálnom aspekte mikroprojekt zohľadňuje potreby pohraničia a tiež účasť miestnych komunít na všetkých realizovaných aktivitách mikroprojektu. Wpływ projektu na zrównoważony rozwój oceniamy jako pozytywny, ponieważ będzie on korzystnie oddziaływać na wielu płaszczyznach związanych z tym aspektem. Projekt ten nie będzie stanowił żadnego zagrożenia dla środowiska naturalnego. Wszystkie działania i zadania projektu zostały zaplanowane w taki sposób, aby żaden sposób nie ingerowały i nie szkodziły środowisku naturalnemu w miejscach, gdzie będą realizowane poszczególne inwestycje. Wszystkie pozostałe zadania nieinwestycyjne zostały zaplanowane zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego. Działania inwestycyjne posiadają wymagane pozwolenia na realizację i będą uwzględniały ochronę środowiska naturalnego. Wszystkie zadania i działania mikroprojektu zostały zaplanowane zgodnie z zasadą efektywności i trwałości. Pod względem społecznym mikroprojekt zwraca uwagę na potrzeby pogranicza oraz przyczynia się do zaangażowania społeczności lokalnych we wszystkie realizowane działania.
--	----------------------------------	--

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
mapy, skice lokalizácie mikroprojektu, posúdenie dopadu alebo hodnotenie vplyvu na životné prostredie a oblasť NATURA 2000, technická dokumentácia, výkaz výmer s odhadom výdavkov, získané stavebné a iné nevyhnutné povolenia mapy, szkice lokalizacji mikroprojektu, decyzja o uwarunkowaniach środowiskowych lub ocena oddziaływania na środowisko naturalne oraz obszary NATURA 2000, dokumentacja techniczna, kosztorys, uzyskane pozwolenie budowlane lub inne pozwolenia	